

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Silla de ruedas MUSEO



Manual de instrucciones	ES
Instruction manual	EN
Manuel D'Utilisation	FR
Manuale D'Istruzioni	IT
Anweisungen	DE
Instruções	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Bruksanvisning	SWE
Instrukcja obsługi	PL
Brugsanvisning	DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

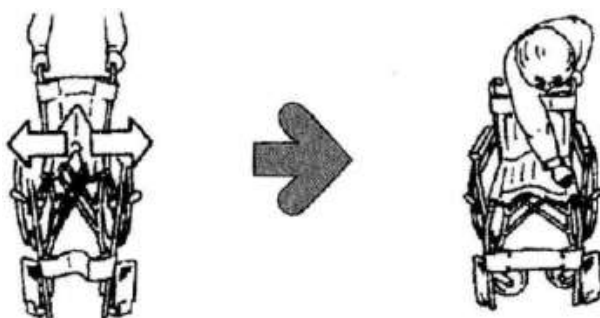
PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Última revisión: 10 de agosto de 2023

Last revision: August 10th, 2023

**ES** Ajustar la longitud del reposapiés / **EN** Adjusting the length of the footrest / **FR** Réglage de la longueur du repose-pieds / **IT** Regolazione della lunghezza del poggiapiedi / **PT** Ajustar o comprimento do apoio para os pés / **DE** Einstellen der Länge der Fußstütze / **NL** De lengte van de voetsteun aanpassen / **SWE** De lengte van de voetsteun aanpassen / **PL** Regulacja długości podnóżka / **DK** Justering af fodstøttens længde

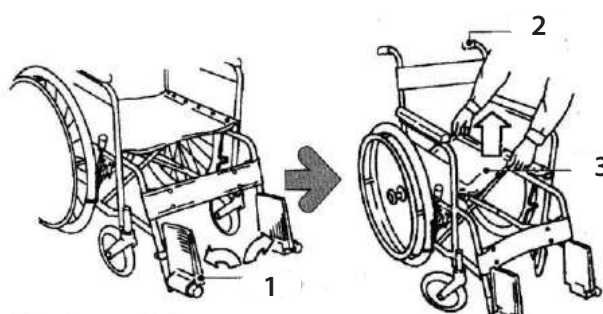


**ES** Bajar o subir un bordillo / **EN** Lowering or raising a kerb / **FR** Abaissement ou relèvement d'une bordure de trottoir / **IT** Abbassare o alzare un cordolo / **PT** Rebaixar ou levantar um lancil / **DE** Absenken oder Anheben eines Bordsteins / **NL** Een stoeprand verlagen of verhogen / **SWE** Sänka eller höja en trottoarkant / **PL** Obniżanie lub podnoszenie krawężnika / **DK** Sænkning eller hævnng af en kantsten



**ES** Plegar y desplegar la silla de ruedas / **EN** Folding and unfolding the wheelchair / **FR** Plier et déplier le fauteuil roulant / **IT** Piegare e disfare la carrozzina / **PT** Dobrar e desdobrar a cadeira de rodas / **DE** Falten und Entfalten des Rollstuhls / **NL** De rolstoel in- en uitvouwen / **SWE** Fälla ihop och fälla upp rullstolen / **PL** Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego / **DK** Foldning og udfoldning af kørestolen

	1	2	3
<b>ES</b>	Reposapiés	Empuñaduras	Asiento
<b>EN</b>	Footrest	Handles	Seat
<b>FR</b>	Repose-pieds	Poignées	Siège
<b>IT</b>	Poggiapiedi	Maniglie	Sedile
<b>DE</b>	Fußstütze	Griffe	Sitz
<b>PT</b>	Apoio para os pés	Punho	Assento
<b>NL</b>	Voetsteun	Handvatten	Stoel
<b>SWE</b>	Fotstöd	Handtag	Sittplats
<b>PL</b>	Podnóżek	Uchwyty	Siedzenie
<b>DK</b>	Fodstøtte	Håndtag	Sæde



**AVISO**

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Esta silla de ruedas está diseñada para el uso frecuente u ocasional de un único ocupante de hasta 100kg y se puede usar en interiores y exterior. La silla de ruedas se puede mover manualmente hacia delante y hacia atrás. Toda las sillas de ruedas de Mobiclinic están fabricadas y siguen la normativa CE.

**1. PLEGAR Y DESPLEGAR LA SILLA DE RUEDAS**

Para plegar la silla, solamente levante el borde central de la tapicería del asiento de abajo. Para desplegarla, inclínela ligeramente hacia un lado para levantar las ruedas al lado contrario del suelo. Después haga presión hacia abajo sobre uno o los dos carriles del asiento. Antes de doblar la silla, retire completamente los reposapiés o asegúrese de que están fijos y en posición vertical.

**2. BLOQUEAR LAS RUEDAS**

Empuje hacia adelante los bloqueadores hasta que encajen en la posición de bloqueo. No intente sentarse o levantarse sin haber activado los frenos. Activar siempre ambos frenos simultáneamente.

**3. AJUSTAR LA LONGITUD DEL REPOSAPIÉS**

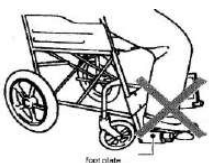
La posición del reposapiés (estándar-plana- o elevada) se puede ajustar para adaptarse a la longitud de las piernas del usuario. El reposapiés se debe ajustar para soportar el peso de los pies y la parte inferior de las piernas del usuario en una posición que permita soportar el peso de los muslos.

Si el ajuste de los reposapiés es demasiado largo, los muslos se verán presionados por debajo, en la parte delantera de la tapicería del asiento. Si el ajuste del reposapiés es demasiado corto, las rodillas del usuario subirán y los glúteos tendrán que soportar un peso excesivo. Ambas situaciones provocan un aumento del riesgo de úlceras por presión. Las rodillas y caderas del usuario deben estar aproximadamente al mismo nivel.

El borde inferior del reposapiés debe estar al menos 7 cm sobre el suelo para dejar la distancia suficiente al pasar por rampas o pendientes. Para ello, afloje el tornillo de ajuste con una llave inglesa y pliegue los reposapiés hacia dentro o fuera para conseguir la posición deseada. Después apriete el tornillo con precaución.



Asegúrese de que los frenos están activados antes de subir o bajar de la silla de ruedas.



No se ponga de pie sobre los reposapiés cuando se baje de la silla, si lo hace podría volcarse.



Mantenga la silla de ruedas alejada del fuego.

#### 4. USAR LOS PEDALES TRASEROS DE APOYO Y LOS FRENOS

Use uno de los pedales traseros de apoyo para levantar las ruedas delanteras, por ejemplo, cuando vaya a subir un bordillo. Para ello, empuje los pedales traseros de apoyo hacia abajo con un pie. No levante las ruedas pequeñas delanteras presionando las empuñaduras hacia abajo, ya que podría dañar la silla de ruedas.

#### 5. SUBIR UN BORDILLO

Acérquese de frente al bordillo. El cuidador deberá utilizar los pedales traseros de apoyo para subir las ruedas delanteras y las bajará sobre el bordillo una vez lo haya subido. Finalmente, el cuidador deberá empujar la silla de ruedas hacia delante, levantándola ligeramente para subir el bordillo si es necesario.

#### 6. BAJAR UN BORDILLO

Coloque las ruedas delanteras frente al límite del bordillo. El cuidador deberá usar los pedales de apoyo para subir las ruedas delanteras e inclinar ligeramente al ocupante hacia atrás. Mientras mantiene las ruedas en alto, bajará ligeramente la silla de ruedas hacia el bordillo.



#### ADVERTENCIA

Al bajar un bordillo, las ruedas delanteras deben estar en alto para evitar que el ocupante se caiga. Estas son solo recomendaciones; es posible que no sean adecuadas para todos los casos.

#### 7. ASPECTOS IMPORTANTES A TENER EN CUENTA

El usuario o cuidador debe comprobar con cierta frecuencia la seguridad de la silla de ruedas.

1. Compruebe las empuñaduras y las gomas antideslizantes y asegúrese de que son sólidas y seguras.
2. Para un ajuste correcto, compruebe los bloqueadores y asegúrese de que las ruedas grandes quedan bloqueadas cuando estén activados.
3. Mire todos los tornillos, tuercas y uniones para comprobar que se mantienen sólidos.
4. Si la silla de ruedas está equipada con neumáticos, compruebe que la presión de los neumáticos es la adecuada.
5. Compruebe que la longitud ajustada del reposapiés es la correcta.
6. Si se dan otras condiciones que afecten a la seguridad, deje de usar la silla de ruedas.

Recuerde activar el bloqueo de la silla de ruedas antes de trasladar al paciente desde la silla. No se incline hacia delante de la silla de ruedas a menos que ambos pies estén colocados sobre el suelo. Esto es especialmente importante para usuarios con escayolas pesadas con reposapiés de posición elevada.

#### 8. INDICACIONES

- Está diseñada para los ancianos, los pacientes, los débiles y los discapacitados, como una silla móvil.
- Compruebe el eje de la rueda trasera y la horquilla delantera antes de utilizar la silla de ruedas.
- Asegúrese de que están bien apretados.

## 9. CONTRAINDICACIONES

- No la conduzca en una carretera con baches. Evite golpear la silla con obstáculos.
- Cuando conduzca la silla en un terreno inclinado, el usuario debe ponerse el cinturón de seguridad. Cuando conduzca cuesta abajo con un ángulo de inclinación superior a 5 grados, el acompañante debe girar la silla de ruedas con la cara hacia arriba y conducirla hacia abajo lentamente y con cuidado.
- No conduzca la silla de ruedas cuesta abajo con el usuario boca abajo o provocará que la silla de ruedas se vuelque y cause lesiones al usuario.
- No deje caer la silla por su propia fuerza de la inercia sobre un escalón, podría dañar la estructura o ruedas.
- No suba ni baje del escalón o escaleras sin la ayuda de un asistente.
- No levante la silla de ruedas con el usuario sentado en ella, de lo contrario dañará la silla y provocará lesiones al usuario.
- A menos que se especifique, no ajuste, monte o desmonte la silla de ruedas con el usuario sentado. Sólo ajuste, monte o desmonte la silla cuando esta no esté ocupada.
- No incline su cuerpo fuera de la silla, para evitar que esta se vuelque.
- Compruebe y asegúrese de que todas las piezas están bien apretadas y bloqueadas antes de utilizar la silla.
- No conduzca la silla por las escaleras mecánicas.
- Compruebe y asegúrese de que todas las piezas están bien apretadas y bloqueadas antes de utilizar la silla.
- No conduzca la silla por las escaleras mecánicas.
- No pise el reposapiés al subir y bajar de la silla. No se ponga de pie sobre el reposapiés. De lo contrario, podría volcarse.
- No incline la silla ni gire la dirección de forma repentina. No frene la silla de forma precipitada.
- El freno de estacionamiento es sólo para aparcar la silla de ruedas. No lo utilice para reducir la velocidad de la silla de ruedas ni para frenar la silla en movimiento.
- No fuerce el chasis ni el asa de empuje para plegar la silla. Para plegarla, levante el asiento de la silla desde el centro.

**NOTICE**

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

This wheelchair is designed for frequent or occasional use by a single occupant up to 100kg and can be used indoors and outdoors. The wheelchair can be manually moved forwards and backwards. All Mobiclinic wheelchairs are manufactured to CE standards.

**1. FOLDING AND UNFOLDING THE WHEELCHAIR**

To fold the wheelchair, just lift the centre edge of the seat upholstery from underneath. To unfold, tilt it slightly to one side to raise the wheels away from the floor. Then press down on one or both seat rails. Before folding the wheelchair, completely remove the footrests or make sure they are fixed and in an upright position.

**2. LOCK THE WHEELS**

Push the locks forward until they engage in the locked position. Do not attempt to sit down or stand up without having activated the brakes. Always apply both brakes simultaneously.

**3. ADJUSTING THE LENGTH OF THE FOOTREST**

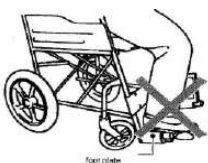
The position of the footrest (standard-flat or elevated) can be adjusted to suit the length of the user's legs. The footrest should be adjusted to support the weight of the user's feet and lower legs in a position to support the weight of the thighs.

If the footrest adjustment is too long, the thighs will be pressed under the front of the seat upholstery. If the footrest adjustment is too short, the user's knees will rise and the buttocks will have to bear excessive weight. Both situations lead to an increased risk of pressure ulcers. The user's knees and hips should be at approximately the same level.

The lower edge of the footrest must be at least 7 cm above the ground to allow sufficient clearance when going over ramps or slopes. To do this, loosen the adjusting screw with a spanner and fold the foot plates inwards or outwards to achieve the desired position. Then tighten the screw carefully.



Make sure the brakes are applied before getting in or out of the wheelchair.



Do not stand on the footrests when getting out of the wheelchair, otherwise the wheelchair may tip over.



Keep the wheelchair away from fire.

#### 4. USE THE REAR SUPPORT PEDALS AND BRAKES.

Use one of the rear support pedals to raise the front wheels, for example, when climbing a kerb. To do this, push down on the rear support pedals with one foot. Do not lift the small front wheels by pushing down on the handles, as this could damage the wheelchair.

#### 5. CLIMBING A KERB

Approach the kerb facing the kerb. The caregiver should use the rear support pedals to raise the front wheels and lower them onto the kerb once the kerb has been raised. Finally, the caregiver should push the wheelchair forward, lifting it slightly to raise the kerb if necessary.

#### 6. LOWERING A KERB

Position the front wheels in front of the kerb line. The caregiver should use the support pedals to raise the front wheels and tilt the occupant slightly backwards. While keeping the wheels up, lower the wheelchair slightly towards the kerb.



#### WARNING

When going down a kerb, the front wheels should be raised to prevent the occupant from falling off. These are recommendations only; they may not be appropriate in all cases.

#### 7. IMPORTANT ASPECTS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT

The user or caregiver should check the safety of the wheelchair at regular intervals.

1. Check the handles and non-slip rubbers and make sure that they are solid and secure.
2. For correct adjustment, check the wheel locks and ensure that the large wheels are locked when engaged.
3. Check all bolts, nuts and joints to ensure that they remain sound.
4. If the wheelchair is equipped with tyres, check that the tyre pressure is correct.
5. Check that the adjusted length of the footrest is correct.
6. If other conditions affecting safety are present, discontinue use of the wheelchair.

Remember to activate the wheelchair lock before transferring the patient from the wheelchair. Do not lean forward out of the wheelchair unless both feet are on the floor. This is especially important for users with heavy casts with elevated foot rests.

#### 8. INDICATIONS

- It is designed for the elderly, the patient, the frail and the disabled, as a mobile chair.
- Check the rear wheel axle and front fork before using the wheelchair.
- Make sure they are tightened securely.

#### 9. CONTRAINDICATIONS

- Do not drive on a bumpy road. Avoid hitting the wheelchair against obstacles.

- When driving the wheelchair on inclined terrain, the user must wear the seat belt. When driving downhill with an angle of inclination of more than 5 degrees, the accompanying person should turn the wheelchair face upwards and drive it downhill slowly and carefully.
- Do not drive the wheelchair downhill with the user upside down or the wheelchair will tip over and cause injury to the user.
- Do not drop the wheelchair by its own force of inertia on a step, it could damage the frame or wheels.
- Do not go up or down steps or stairs without the help of an assistant.
- Do not lift the wheelchair with the user seated in it, otherwise you will damage the wheelchair and cause injury to the user.
- Unless specified, do not adjust, mount or dismount the wheelchair with the user seated. Only adjust, assemble or disassemble the wheelchair when the wheelchair is not occupied.
- Do not lean your body out of the chair, to prevent the chair from tipping over.
- Check and ensure that all parts are tight and securely locked before using the wheelchair.
- Do not drive the wheelchair on escalators.
- Check and ensure that all parts are tight and securely locked before using the wheelchair.
- Do not drive the wheelchair on escalators.
- Do not step on the footrest when getting in and out of the wheelchair. Do not stand on the footrest. Otherwise it could tip over.
- Do not tilt the wheelchair or turn the wheelchair suddenly. Do not brake the wheelchair abruptly.
- The parking brake is only for parking the wheelchair. Do not use it to slow down the wheelchair or to brake the wheelchair in motion.
- Do not force the chassis or the push handle to fold the wheelchair. To fold, lift the seat of the wheelchair from the centre.



**AVIS**

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Ce fauteuil roulant est conçu pour une utilisation fréquente ou occasionnelle par un seul occupant pesant jusqu'à 100 kg et peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur. Le fauteuil roulant peut être déplacé manuellement vers l'avant et vers l'arrière. Tous les fauteuils roulants Mobiclinic sont fabriqués conformément aux normes CE.

**1. PLIER ET DÉPLIER LE FAUTEUIL ROULANT**

Pour plier le fauteuil roulant, il suffit de soulever le bord central du revêtement du siège par le dessous. Pour le déplier, inclinez-le légèrement sur le côté afin d'éloigner les roues du sol. Appuyez ensuite sur l'un des rails du siège ou sur les deux. Avant de plier le fauteuil roulant, retirez complètement les repose-pieds ou assurez-vous qu'ils sont fixés et en position verticale.

**2. BLOQUER LES ROUES**

Poussez les verrous vers l'avant jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position verrouillée. N'essayez pas de vous asseoir ou de vous lever sans avoir actionné les freins. Les deux freins doivent toujours être actionnés simultanément.

**3. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU REPOSE-PIEDS**

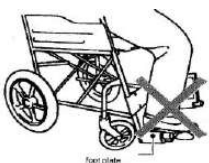
La position du repose-pieds (standard-plat ou surélevé) peut être ajustée en fonction de la longueur des jambes de l'utilisateur. Le repose-pieds doit être réglé de manière à supporter le poids des pieds et de la partie inférieure des jambes de l'utilisateur dans une position permettant de supporter le poids des cuisses.

Si le réglage du repose-pieds est trop long, les cuisses seront pressées sous l'avant du rembourrage du siège. Si le réglage du repose-pieds est trop court, les genoux de l'utilisateur se lèvent et les fesses doivent supporter un poids excessif. Ces deux situations augmentent le risque d'escarres. Les genoux et les hanches de l'utilisateur doivent être à peu près au même niveau.

Le bord inférieur du repose-pieds doit se trouver à au moins 7 cm du sol pour permettre un dégagement suffisant lors du franchissement de rampes ou de pentes. Pour ce faire, desserrez la vis de réglage à l'aide d'une clé et rabattez les repose-pieds vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour obtenir la position souhaitée. Resserrez ensuite la vis avec précaution.



Assurez-vous que les freins sont appliqués avant de monter ou de descendre du fauteuil roulant.



Ne vous appuyez pas sur les repose-pieds lorsque vous sortez du fauteuil roulant, sinon le fauteuil risque de basculer.



Tenir le fauteuil roulant à l'écart du feu.

#### 4. UTILISER LES PÉDALES ET LES FREINS DU SUPPORT ARRIÈRE.

Utilisez l'une des pédales d'appui arrière pour soulever les roues avant, par exemple, lorsque vous montez sur un trottoir. Pour ce faire, appuyez sur les pédales d'appui arrière avec un pied. Ne soulevez pas les petites roues avant en appuyant sur les poignées, car cela pourrait endommager le fauteuil roulant.

#### 5. ESCALADER UN TROTTOIR

S'approcher de la bordure en faisant face à celle-ci. L'aidant doit utiliser les pédales d'appui arrière pour soulever les roues avant et les abaisser sur le trottoir une fois que celui-ci a été soulevé. Enfin, l'aidant doit pousser le fauteuil roulant vers l'avant, en le soulevant légèrement pour lever le trottoir si nécessaire.

#### 6. ABAISSER UNE BORDURE

Placez les roues avant devant la ligne de trottoir. L'aidant doit utiliser les pédales d'appui pour soulever les roues avant et incliner légèrement l'occupant vers l'arrière. Tout en maintenant les roues en l'air, abaissez légèrement le fauteuil roulant vers le trottoir.



#### AVERTISSEMENT

Lors d'une descente de trottoir, les roues avant doivent être relevées pour éviter que l'occupant ne tombe. Il ne s'agit que de recommandations ; elles peuvent ne pas être appropriées dans tous les cas.

#### 7. ASPECTS IMPORTANTS À PRENDRE EN COMPTE

L'utilisateur ou le soignant doit vérifier la sécurité du fauteuil roulant à intervalles réguliers.

1. Vérifiez les poignées et les caoutchoucs antidérapants et assurez-vous qu'ils sont solides et sûrs.
2. Pour un réglage correct, vérifiez les dispositifs de blocage des roues et assurez-vous que les grandes roues sont bloquées lorsqu'elles sont engagées.
3. Vérifier la solidité de tous les boulons, écrous et joints.
4. Si le fauteuil roulant est équipé de pneus, vérifiez que la pression des pneus est correcte.
5. Vérifiez que la longueur ajustée du repose-pieds est correcte.
6. Si d'autres conditions affectant la sécurité sont présentes, cesser d'utiliser le fauteuil roulant.

N'oubliez pas d'activer le verrouillage du fauteuil roulant avant de transférer le patient du fauteuil roulant. Ne vous penchez pas en avant hors du fauteuil roulant si vous n'avez pas les deux pieds sur le sol. Ceci est particulièrement important pour les utilisateurs ayant des plâtres lourds avec des repose-pieds surélevés.

#### 8. INDICATIONS

- Il est conçu pour les personnes âgées, les patients, les personnes fragiles et les personnes handicapées, en tant que fauteuil mobile.
- Vérifiez l'axe de la roue arrière et la fourche avant avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Assurez-vous qu'ils sont bien serrés.

## 9. CONTRE-INDICATIONS

- Ne conduisez pas sur une route cahoteuse. Évitez de heurter le fauteuil roulant contre des obstacles.
- Lorsque le fauteuil roulant est conduit sur un terrain incliné, l'utilisateur doit porter la ceinture de sécurité. En cas de descente avec un angle d'inclinaison supérieur à 5 degrés, l'accompagnateur doit tourner le fauteuil roulant vers le haut et le conduire lentement et prudemment dans la descente.
- Ne conduisez pas le fauteuil roulant en descente avec l'utilisateur à l'envers, sinon le fauteuil roulant se renversera et blessera l'utilisateur.
- Ne laissez pas tomber le fauteuil roulant par sa propre force d'inertie sur une marche, cela pourrait endommager le châssis ou les roues.
- Ne pas monter ou descendre des marches ou des escaliers sans l'aide d'un assistant.
- Ne soulevez pas le fauteuil roulant lorsque l'utilisateur y est assis, sous peine d'endommager le fauteuil et de blesser l'utilisateur.
- Sauf indication contraire, ne réglez pas, ne montez pas et ne démontez pas le fauteuil roulant lorsque l'utilisateur est assis. Ajustez, montez ou démontez le fauteuil roulant uniquement lorsqu'il n'est pas occupé.
- Ne vous penchez pas hors de la chaise pour éviter qu'elle ne bascule.
- Vérifiez et assurez-vous que toutes les pièces sont bien serrées et verrouillées avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Ne pas conduire le fauteuil roulant sur les escaliers roulants.
- Vérifiez et assurez-vous que toutes les pièces sont bien serrées et verrouillées avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Ne pas conduire le fauteuil roulant sur les escaliers roulants.
- Ne marchez pas sur le repose-pieds lorsque vous entrez et sortez du fauteuil roulant. Ne vous tenez pas debout sur le repose-pieds. Sinon, il pourrait basculer.
- N'inclinez pas le fauteuil roulant et ne le tournez pas brusquement. Ne pas freiner brusquement le fauteuil roulant.
- Le frein de stationnement sert uniquement à garer le fauteuil roulant. Ne l'utilisez pas pour ralentir le fauteuil roulant ou pour le freiner en mouvement.
- Ne forcez pas le châssis ou la poignée de poussée pour plier le fauteuil roulant. Pour plier, soulevez le siège du fauteuil roulant à partir du centre.

**AVVISO**

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

Questa carrozzina è progettata per un uso frequente o occasionale da parte di un singolo occupante fino a 100 kg e può essere utilizzata all'interno e all'esterno. La carrozzina può essere spostata manualmente in avanti e indietro. Tutte le sedie a rotelle Mobiclinic sono prodotte secondo le norme CE.

**1. PIEGARE E APRIRE LA SEDIA A ROTELLE**

Per piegare la carrozzina, basta sollevare il bordo centrale del rivestimento del sedile dalla parte inferiore. Per aprirla, inclinarla leggermente su un lato per sollevare le ruote dal pavimento. Quindi premere su una o entrambe le guide del sedile. Prima di ripiegare la carrozzina, rimuovere completamente i poggipiedi o assicurarsi che siano fissati e in posizione verticale.

**2. BLOCCARE LE RUOTE**

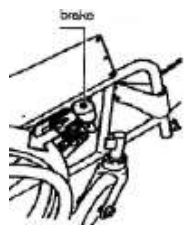
Spingere in avanti le serrature finché non si innestano nella posizione di blocco. Non tentare di sedersi o alzarsi senza aver attivato i freni. Azionare sempre entrambi i freni contemporaneamente.

**3. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL POGGIPIEDI**

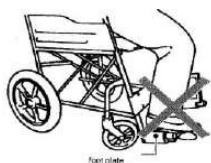
La posizione del poggipiedi (standard, piatto o rialzato) può essere regolata in base alla lunghezza delle gambe dell'utente. Il poggipiedi deve essere regolato in modo da sostenere il peso dei piedi e della parte inferiore delle gambe dell'utente in modo da sostenere il peso delle cosce.

Se la regolazione del poggipiedi è troppo lunga, le cosce vengono schiacciate sotto la parte anteriore dell'imbottitura del sedile. Se la regolazione del poggipiedi è troppo corta, le ginocchia dell'utente si sollevano e i glutei devono sopportare un peso eccessivo. Entrambe le situazioni comportano un aumento del rischio di ulcere da pressione. Le ginocchia e i fianchi dell'utente dovrebbero trovarsi all'incirca allo stesso livello.

Il bordo inferiore della pedana deve trovarsi ad almeno 7 cm dal suolo per consentire una distanza sufficiente quando si superano rampe o pendii. A tale scopo, allentare la vite di regolazione con una chiave e piegare le pedane verso l'interno o verso l'esterno per ottenere la posizione desiderata. Quindi serrare con cura la vite.



Assicurarsi che i freni siano azionati prima di salire o scendere dalla carrozzina.



Non salire sulle pedane quando si scende dalla carrozzina, altrimenti la carrozzina potrebbe ribaltarsi.



Tenere la sedia a rotelle lontana dal fuoco.

#### 4. UTILIZZARE I PEDALI DI SUPPORTO E I FRENI POSTERIORI.

Utilizzare uno dei pedali di supporto posteriori per sollevare le ruote anteriori, ad esempio quando si sale su un marciapiede. A tal fine, spingere i pedali di supporto posteriori con un piede. Non sollevare le ruote anteriori piccole spingendo sulle maniglie, per non danneggiare la carrozzina.

#### 5. ARRAMPICARSI SU UN CORDOLO

Avvicinarsi al marciapiede rivolto verso il marciapiede. L'assistente deve usare i pedali di supporto posteriori per sollevare le ruote anteriori e abbassarle sul marciapiede una volta che questo è stato sollevato. Infine, l'assistente deve spingere la carrozzina in avanti, sollevandola leggermente per sollevare il marciapiede, se necessario.

#### 6. ABBASSARE UN CORDOLO

Posizionare le ruote anteriori davanti alla linea del marciapiede. L'assistente deve utilizzare i pedali di supporto per sollevare le ruote anteriori e inclinare leggermente l'occupante all'indietro. Mantenendo le ruote sollevate, abbassare leggermente la carrozzina verso il marciapiede.



#### ATTENZIONE

Quando si scende da un marciapiede, le ruote anteriori devono essere sollevate per evitare che l'occupante cada. Queste sono solo raccomandazioni; potrebbero non essere appropriate in tutti i casi.

#### 7. ASPETTI IMPORTANTI DA TENERE IN CONSIDERAZIONE

L'utente o l'assistente deve controllare la sicurezza della carrozzina a intervalli regolari.

1. Controllare le maniglie e i gommini antiscivolo e assicurarsi che siano solidi e sicuri.
2. Per una corretta regolazione, controllare i bloccaggi delle ruote e assicurarsi che le ruote grandi siano bloccate quando sono innestate.
3. Controllare tutti i bulloni, i dadi e i giunti per verificare che siano sani.
4. Se la carrozzina è dotata di pneumatici, verificare che la pressione sia corretta.
5. Controllare che la lunghezza regolata della pedana sia corretta.
6. Se sono presenti altre condizioni di sicurezza, interrompere l'uso della carrozzina.

Ricordarsi di attivare il blocco della carrozzina prima di trasferire il paziente dalla carrozzina. Non sporgersi in avanti dalla carrozzina se non si appoggiano entrambi i piedi sul pavimento. Questo è particolarmente importante per gli utenti con ingessature pesanti con poggiapiedi rialzati.

#### 8. INDICAZIONI

- È progettata per anziani, pazienti, persone fragili e disabili, come sedia mobile.
- Controllare l'asse della ruota posteriore e la forcella anteriore prima di utilizzare la carrozzina.
- Assicurarsi che siano ben serrati.

## 9. CONTROINDICAZIONI

- Non guidare su strade dissestate. Evitare di urtare la carrozzina contro gli ostacoli.
- Quando si guida la carrozzina su terreni inclinati, l'utente deve indossare la cintura di sicurezza. Quando si guida in discesa con un angolo di inclinazione superiore a 5 gradi, l'accompagnatore deve girare la carrozzina verso l'alto e guidarla in discesa lentamente e con attenzione.
- Non guidare la carrozzina in discesa con l'utente capovolto, altrimenti la carrozzina si ribalterà e causerà lesioni all'utente.
- Non lasciar cadere la carrozzina con la propria forza d'inerzia su un gradino, per non danneggiare il telaio o le ruote.
- Non salire o scendere gradini o scale senza l'aiuto di un assistente.
- Non sollevare la carrozzina con l'utente seduto, per evitare di danneggiare la carrozzina e causare lesioni all'utente.
- Se non specificato, non regolare, montare o smontare la carrozzina con l'utente seduto. Regolare, montare o smontare la carrozzina solo quando non è occupata.
- Non sporgere il corpo dalla sedia per evitare che si ribalti.
- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare e assicurarsi che tutte le parti siano ben strette e bloccate.
- Non guidare la sedia a rotelle sulle scale mobili.
- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare e assicurarsi che tutte le parti siano ben strette e bloccate.
- Non guidare la sedia a rotelle sulle scale mobili.
- Non calpestare la pedana quando si sale e si scende dalla carrozzina. Non stare in piedi sul poggiatesta. Altrimenti potrebbe ribaltarsi.
- Non inclinare la carrozzina e non ruotarla improvvisamente. Non frenare bruscamente la carrozzina.
- Il freno di stazionamento serve solo per parcheggiare la carrozzina. Non utilizzarlo per rallentare la carrozzina o per frenare la carrozzina in movimento.
- Non forzare il telaio o la maniglia di spinta per piegare la carrozzina. Per ripiegarla, sollevare il sedile della carrozzina dal centro.

**HINWEIS**

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Dieser Rollstuhl ist für die häufige oder gelegentliche Nutzung durch eine einzelne Person bis zu 100 kg ausgelegt und kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich verwendet werden. Der Rollstuhl kann manuell vorwärts und rückwärts bewegt werden. Alle Mobiclinic-Rollstühle werden nach CE-Normen hergestellt.

**1. FALTEN UND ENTFALTEN DES ROLLSTUHLS**

Um den Rollstuhl zu falten, heben Sie einfach die Mittelkante des Sitzpolsters von unten an. Zum Entfalten kippen Sie ihn leicht zur Seite, um die Räder vom Boden abzuheben. Drücken Sie dann eine oder beide Sitzschienen nach unten. Entfernen Sie vor dem Zusammenfallen des Rollstuhls die Fußstützen vollständig oder vergewissern Sie sich, dass sie fixiert sind und sich in aufrechter Position befinden.

**2. DIE RÄDER BLOCKIEREN**

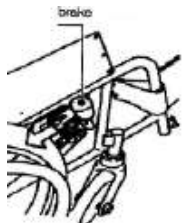
Drücken Sie die Schösser nach vorne, bis sie in der verriegelten Position einrasten. Versuchen Sie nicht, sich hinzusetzen oder aufzustehen, ohne die Bremsen betätigt zu haben. Ziehen Sie immer beide Bremsen gleichzeitig an.

**3. EINSTELLUNG DER LÄNGE DER FUSSTÜTZE**

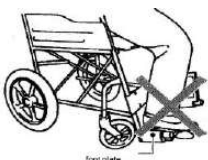
Die Position der Fußstütze (standardmäßig flach oder erhöht) kann an die Länge der Beine des Benutzers angepasst werden. Die Fußstütze sollte so eingestellt werden, dass sie das Gewicht der Füße und Unterschenkel des Benutzers in einer Position trägt, die das Gewicht der Oberschenkel unterstützt.

Wenn die Fußstütze zu lang eingestellt ist, werden die Oberschenkel unter die Vorderseite des Sitzpolsters gedrückt. Ist die Fußstütze zu kurz eingestellt, heben sich die Knie des Benutzers und das Gesäß muss übermäßig viel Gewicht tragen. Beides führt zu einem erhöhten Risiko von Druckgeschwüren. Die Knie und die Hüften des Benutzers sollten sich ungefähr auf gleicher Höhe befinden.

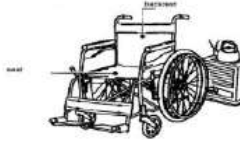
Die Unterkante der Fußstütze muss sich mindestens 7 cm über dem Boden befinden, um beim Befahren von Rampen oder Schrägen genügend Spielraum zu haben. Lösen Sie dazu die Einstellschraube mit einem Schraubenschlüssel und klappen Sie die Fußplatten nach innen oder außen, um die gewünschte Position zu erreichen. Ziehen Sie die Schraube dann vorsichtig wieder fest.



Stellen Sie sicher, dass die Bremsen angezogen sind, bevor Sie in den Rollstuhl ein- oder aussteigen.



Stellen Sie sich beim Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußstützen, sonst kann der Rollstuhl umkippen.



Halten Sie den Rollstuhl von Feuer fern.

#### 4. BENUTZEN SIE DIE HINTEREN STÜTZPEDALE UND BREMSEN.

Verwenden Sie eines der hinteren Stützpedale, um die Vorderräder anzuheben, z. B. wenn Sie eine Bordsteinkante hochfahren. Treten Sie dazu mit einem Fuß auf die hinteren Stützpedale. Heben Sie die kleinen Vorderräder nicht durch Herunterdrücken der Griffe an, da dies den Rollstuhl beschädigen könnte.

#### 5. KLETTERN AUF EINE BORDSTEINKANTE

Nähern Sie sich der Bordsteinkante mit Blick auf die Bordsteinkante. Die Pflegeperson sollte die hinteren Stützpedale benutzen, um die Vorderräder anzuheben, und sie auf die Bordsteinkante absenken, sobald die Bordsteinkante angehoben wurde. Zum Schluss schiebt die Pflegeperson den Rollstuhl nach vorne und hebt ihn leicht an, um die Bordsteinkante anzuheben, falls erforderlich.

#### 6. ABSENKEN EINES BORDSTEINS

Stellen Sie die Vorderräder vor die Bordsteinkante. Die Pflegeperson sollte die Vorderräder mit Hilfe der Stützpedale anheben und den Insassen leicht nach hinten kippen. Halten Sie die Räder oben und senken Sie den Rollstuhl leicht in Richtung Bordsteinkante ab.



#### WARNUNG

Beim Überfahren einer Bordsteinkante sollten die Vorderräder angehoben werden, um ein Herunterfallen des Insassen zu verhindern. Dies sind nur Empfehlungen; sie sind möglicherweise nicht in allen Fällen angemessen.

#### 7. WICHTIGE ZU BERÜCKSICHTIGENDE ASPEKTE

Der Benutzer oder die Betreuungsperson sollte die Sicherheit des Rollstuhls in regelmäßigen Abständen überprüfen.

1. Prüfen Sie die Griffe und Anti-Rutsch-Gummis und vergewissern Sie sich, dass sie fest und sicher sind.
2. Überprüfen Sie für eine korrekte Einstellung die Radfeststeller und vergewissern Sie sich, dass die großen Räder bei Aktivierung blockiert sind.
3. Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Verbindungen auf ihre Unversehrtheit.
4. Wenn der Rollstuhl mit Reifen ausgestattet ist, überprüfen Sie, ob der Reifendruck korrekt ist.
5. Prüfen Sie, ob die Länge der Fußstütze richtig eingestellt ist.
6. Wenn andere Bedingungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, vorhanden sind, darf der Rollstuhl nicht mehr verwendet werden.

Denken Sie daran, die Rollstuhlsperre zu aktivieren, bevor Sie den Patienten aus dem Rollstuhl transferieren. Lehnen Sie sich nicht nach vorne aus dem Rollstuhl, wenn nicht beide Füße auf dem Boden stehen. Dies ist



besonders wichtig für Benutzer mit schweren Gipsverbänden mit hochgelegten Fußstützen.

## 8. INDIKATIONEN

- Er ist für ältere, kranke, gebrechliche und behinderte Menschen als mobiler Stuhl konzipiert.
- Überprüfen Sie die Hinterradachse und die Vorderradgabel, bevor Sie den Rollstuhl benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass sie fest angezogen sind.

## 9. KONTRAINDIKATIONEN

- Fahren Sie nicht auf einer holprigen Straße. Vermeiden Sie es, mit dem Rollstuhl gegen Hindernisse zu stoßen.
- Bei Fahrten mit dem Rollstuhl auf abschüssigem Gelände muss der Benutzer den Sicherheitsgurt anlegen. Bei Bergabfahrten mit einem Neigungswinkel von mehr als 5 Grad sollte die Begleitperson den Rollstuhl mit dem Gesicht nach oben drehen und ihn langsam und vorsichtig bergab fahren.
- Fahren Sie den Rollstuhl nicht bergab, wenn der Benutzer auf dem Kopf steht, da der Rollstuhl sonst umkippt und der Benutzer verletzt wird.
- Lassen Sie den Rollstuhl nicht durch seine eigene Trägheitskraft auf eine Stufe fallen, dies könnte den Rahmen oder die Räder beschädigen.
- Gehen Sie keine Stufen oder Treppen ohne die Hilfe einer Hilfsperson hinauf oder hinunter.
- Heben Sie den Rollstuhl nicht an, wenn der Benutzer darin sitzt, da Sie sonst den Rollstuhl beschädigen und den Benutzer verletzen können.
- Sofern nicht anders angegeben, darf der Rollstuhl nicht eingestellt, montiert oder demontiert werden, wenn der Benutzer sitzt. Stellen Sie den Rollstuhl nur ein, montieren oder demontieren Sie ihn nur, wenn der Rollstuhl nicht besetzt ist.
- Lehnen Sie sich nicht aus dem Stuhl heraus, um ein Umkippen des Stuhls zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob alle Teile fest sitzen und sicher verriegelt sind.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht auf Rolltreppen.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob alle Teile fest sitzen und sicher verriegelt sind.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht auf Rolltreppen.
- Treten Sie beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußstütze. Stellen Sie sich nicht auf die Fußstütze. Sie könnte sonst umkippen.
- Kippen Sie den Rollstuhl nicht und drehen Sie den Rollstuhl nicht plötzlich. Bremsen Sie den Rollstuhl nicht abrupt ab.
- Die Feststellbremse dient nur zum Abstellen des Rollstuhls. Verwenden Sie sie nicht, um den Rollstuhl zu verlangsamen oder während der Fahrt zu bremsen.
- Üben Sie keine Gewalt auf das Fahrgestell oder den Schiebegriff aus, um den Rollstuhl zu falten. Zum Falten heben Sie den Sitz des Rollstuhls in der Mitte an.

**AVISO**

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

Esta cadeira de rodas foi concebida para utilização frequente ou ocasional por um único ocupante até 100 kg e pode ser utilizada no interior e no exterior. A cadeira de rodas pode ser deslocada manualmente para a frente e para trás. Todas as cadeiras de rodas Mobiclinic são fabricadas de acordo com as normas CE.

**1. DOBRAR E DESDOBRAR A CADEIRA DE RODAS**

Para dobrar a cadeira de rodas, basta levantar o bordo central do estofado do assento por baixo. Para desdobrar, incline-a ligeiramente para um lado para levantar as rodas do chão. De seguida, pressione uma ou ambas as calhas do assento. Antes de dobrar a cadeira de rodas, retire completamente os apoios para os pés ou certifique-se de que estão fixos e na posição vertical.

**2. BLOQUEAR AS RODAS**

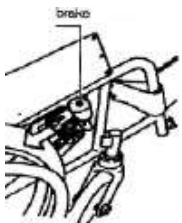
Empurrar os fechos para a frente até engatarem na posição de bloqueio. Não tente sentar-se ou levantar-se sem ter ativado os travões. Acionar sempre os dois travões em simultâneo.

**3. REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO APOIO PARA OS PÉS**

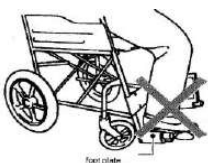
A posição do apoio para os pés (normal, plano ou elevado) pode ser ajustada em função do comprimento das pernas do utilizador. O apoio para os pés deve ser ajustado de modo a suportar o peso dos pés e da parte inferior das pernas do utilizador numa posição que suporte o peso das coxas.

Se a regulação do apoio para os pés for demasiado longa, as coxas serão pressionadas sob a parte da frente do estofado do banco. Se o ajuste do apoio para os pés for demasiado curto, os joelhos do utilizador levantam-se e as nádegas têm de suportar um peso excessivo. Ambas as situações conduzem a um risco acrescido de úlceras de pressão. Os joelhos e as ancas do utilizador devem estar aproximadamente ao mesmo nível.

O bordo inferior do apoio para os pés deve estar, pelo menos, 7 cm acima do chão para permitir uma folga suficiente ao passar por rampas ou declives. Para o efeito, desapertar o parafuso de regulação com uma chave inglesa e dobrar as placas para os pés para dentro ou para fora até obter a posição desejada. Em seguida, apertar o parafuso com cuidado.



Certifique-se de que os travões estão accionados antes de entrar ou sair da cadeira de rodas.



Não se apoie nos apoios para os pés quando sair da cadeira de rodas, caso contrário a cadeira de rodas pode tombar.



Manter a cadeira de rodas afastada do fogo.

#### 4. UTILIZAR OS PEDAIS DE APOIO TRASEIRO E OS TRAVÕES.

Utilizar um dos pedais de apoio traseiros para levantar as rodas dianteiras, por exemplo, ao subir um lancil. Para o efeito, empurre para baixo os pedais de apoio traseiros com um pé. Não levante as rodas dianteiras pequenas empurrando as pegas para baixo, pois isso pode danificar a cadeira de rodas.

#### 5. SUBIR UM LANCIL

Aproximar-se da berma virado para a berma. O prestador de cuidados deve utilizar os pedais de apoio traseiros para levantar as rodas dianteiras e baixá-las para o lancil depois de o lancil ter sido levantado. Por fim, o prestador de cuidados deve empurrar a cadeira de rodas para a frente, levantando-a ligeiramente para levantar o lancil, se necessário.

#### 6. REBAIXAMENTO DE UM LANCIL

Posicionar as rodas dianteiras à frente da linha de berma. O prestador de cuidados deve utilizar os pedais de apoio para levantar as rodas dianteiras e inclinar o ocupante ligeiramente para trás. Mantendo as rodas levantadas, baixar ligeiramente a cadeira de rodas em direção à berma.



#### **AVISO**

Ao descer uma berma, as rodas dianteiras devem ser levantadas para evitar que o ocupante caia. Estas são apenas recomendações; podem não ser adequadas em todos os casos.

#### 7. ASPECTOS IMPORTANTES A TER EM CONTA

O utilizador ou o prestador de cuidados deve verificar a segurança da cadeira de rodas a intervalos regulares.

1. Verificar se as pegas e as borrachas antiderrapantes são sólidas e seguras.
2. Para uma regulação correcta, verifique os bloqueios das rodas e certifique-se de que as rodas grandes estão bloqueadas quando activadas.
3. Examinar todos os parafusos, porcas e juntas para verificar se estão em boas condições.
4. Se a cadeira de rodas estiver equipada com pneus, verifique se a pressão dos pneus está correcta.
5. Verificar se o comprimento ajustado do apoio para os pés está correto.
6. Se existirem outras condições que afectem a segurança, interromper a utilização da cadeira de rodas.

Não se esqueça de ativar o bloqueio da cadeira de rodas antes de transferir o doente da cadeira de rodas. Não se incline para a frente para sair da cadeira de rodas, exceto se ambos os pés estiverem no chão. Isto é especialmente importante para utilizadores com gessos pesados com apoios de pés elevados.

#### 8. INDICAÇÕES

- Foi concebida para os idosos, os doentes, os frágeis e os deficientes, como uma cadeira móvel.
- Verifique o eixo da roda traseira e a forquilha dianteira antes de utilizar a cadeira de rodas.
- Certifique-se de que estão bem apertados.

## 9. CONTRA-INDICAÇÕES

- Não conduzir numa estrada esburacada. Evitar chocar a cadeira de rodas contra obstáculos.
- Ao conduzir a cadeira de rodas em terrenos inclinados, o utilizador deve usar o cinto de segurança. Em descidas com um ângulo de inclinação superior a 5 graus, o acompanhante deve virar a cadeira de rodas para cima e conduzi-la lenta e cuidadosamente.
- Não conduza a cadeira de rodas numa descida com o utilizador de cabeça para baixo ou a cadeira de rodas tombará e causará ferimentos ao utilizador.
- Não deixar cair a cadeira de rodas pela sua própria força de inércia sobre um degrau, pois isso pode danificar a estrutura ou as rodas.
- Não subir ou descer degraus ou escadas sem a ajuda de um assistente.
- Não levante a cadeira de rodas com o utilizador sentado, sob pena de danificar a cadeira de rodas e provocar ferimentos no utilizador.
- Salvo indicação em contrário, não ajustar, montar ou desmontar a cadeira de rodas com o utilizador sentado. Só ajustar, montar ou desmontar a cadeira de rodas quando esta não estiver ocupada.
- Não incline o seu corpo para fora da cadeira, para evitar que a cadeira tombe.
- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique e certifique-se de que todas as peças estão bem apertadas e bloqueadas.
- No conduzca la silla de ruedas por las escaleras mecánicas.
- Antes de utilizar la silla de ruedas, compruebe y asegúrese de que todas las piezas están apretadas y bloqueadas en su sitio.
- Não conduzir a cadeira de rodas nas escadas rolantes.
- Não pise o apoio para os pés ao entrar e sair da cadeira de rodas. Não se apoie no apoio para os pés. Caso contrário, pode tombar.
- Não inclinar a cadeira de rodas nem virar a cadeira de rodas bruscamente. Não travar a cadeira de rodas de forma brusca.
- O travão de estacionamento serve apenas para estacionar a cadeira de rodas. Não o utilize para abrandar a cadeira de rodas ou para travar a cadeira de rodas em movimento.
- Não force o chassis ou a pega de impulso para dobrar a cadeira de rodas. Para dobrar, levante o assento da cadeira de rodas a partir do centro.

**OPMERKING**

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Deze rolstoel is ontworpen voor frequent of incidenteel gebruik door één persoon tot 100 kg en kan binnen en buiten worden gebruikt. De rolstoel kan handmatig voor- en achteruit worden bewogen. Alle Mobiclinic-rolstoelen voldoen aan de CE-normen.

**1. IN- EN UITVOUWEN VAN DE ROLSTOEL**

Om de rolstoel in te klappen, til je gewoon de middelste rand van de stoelbekleding aan de onderkant op. Om uit te klappen kantelt u de rolstoel iets naar één kant om de wielen van de vloer te halen. Druk vervolgens op één of beide stoelrails. Voordat je de stoel opvouwt, moet je de voetsteunen volledig verwijderen of ervoor zorgen dat ze vastzitten en rechtop staan.

**2. DE WIELEN BLOKKEREN**

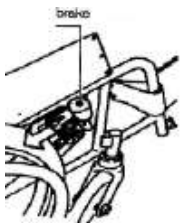
Duw de vergrendelingen naar voren tot ze vastklikken in de vergrendelde stand. Probeer niet te gaan zitten of op te staan zonder de remmen te activeren. Gebruik altijd beide remmen tegelijk.

**3. DE LENGTE VAN DE VOETSTEUN AANPASSEN**

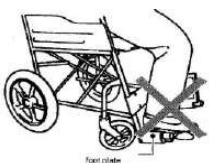
De positie van de voetsteun (standaard plat of verhoogd) kan worden aangepast aan de lengte van de benen van de gebruiker. De voetsteun moet worden aangepast om het gewicht van de voeten en onderbenen van de gebruiker te ondersteunen in een positie die het gewicht van de dijen ondersteunt.

Als de voetsteuninstelling te lang is, worden de dijen onder de voorkant van de stoelbekleding gedrukt. Als de voetsteun te kort is ingesteld, komen de knieën van de gebruiker omhoog en moeten de billen te veel gewicht dragen. Beide situaties leiden tot een verhoogd risico op decubitus. De knieën en heupen van de gebruiker moeten zich ongeveer op dezelfde hoogte bevinden.

De onderrand van de voetsteun moet zich minstens 7 cm boven de grond bevinden om voldoende ruimte te hebben wanneer je over hellingen rijdt. Draai hiervoor de stelschroef los met een moersleutel en klap de voetplaten naar binnen of naar buiten om de gewenste positie te bereiken. Draai de schroef vervolgens voorzichtig vast.



Zorg ervoor dat de remmen vastzitten voordat je in of uit de rolstoel stapt.



Ga niet op de voetsteunen staan als je uit de rolstoel stapt, anders kan de rolstoel kantelen.



Houd de rolstoel uit de buurt van vuur.

#### 4. GEBRUIK DE ACHTERSTE STEUNPEDALEN EN REMMEN.

Gebruik een van de achterste steunpedalen om de voorwielen omhoog te zetten, bijvoorbeeld wanneer u over een stoeprand klimt. Duw hiervoor met één voet op de achterste steunpedalen. Til de kleine voorwielen niet op door op de handgrepen te drukken, want dit kan de rolstoel beschadigen.

#### 5. EEN STOEPRAND BEKLIMMEN

Nader de stoeprand met het gezicht naar de stoeprand toe. De verzorger gebruikt de achterste steunpedalen om de voorwielen op te tillen en laat ze op de stoeprand zakken zodra de stoeprand omhoog is. Tot slot moet de verzorger de rolstoel naar voren duwen, waarbij hij de rolstoel iets optilt om de stoeprand omhoog te krijgen als dat nodig is.

#### 6. EEN STOEPRAND VERLAGEN

Plaats de voorwielen voor de stoeprand. De zorgverlener moet de ondersteunende pedalen gebruiken om de voorwielen omhoog te zetten en de inzittende iets naar achteren te kantelen. Terwijl u de wielen omhoog houdt, laat u de rolstoel iets zakken in de richting van de stoeprand.



#### WAARSCHUWING

Bij het afdalen van een stoeprand moeten de voorwielen omhoog staan om te voorkomen dat de inzittende valt. Dit zijn slechts aanbevelingen; ze zijn mogelijk niet in alle gevallen geschikt.

#### 7. BELANGRIJKE ASPECTEN OM REKENING MEE TE HOUDEN

De gebruiker of verzorger moet de veiligheid van de rolstoel regelmatig controleren.

1. Controleer de handgrepen en antisliprubbers en zorg ervoor dat ze stevig en stevig vastzitten.
2. Controleer de wielvergrendelingen op correcte afstelling en zorg ervoor dat de grote wielen vergrendeld zijn wanneer ze ingeschakeld zijn.
3. Controleer of alle bouten, moeren en verbindingen stevig zijn.
4. Als de rolstoel is uitgerust met banden, controleer dan of de bandenspanning correct is.
5. Controleer of de aangepaste lengte van de voetsteun correct is.
6. Stop het gebruik van de rolstoel als er andere omstandigheden zijn die van invloed zijn op de veiligheid.

Vergeet niet de rolstoelvergrendeling te activeren voordat u de patiënt uit de rolstoel verplaatst. Leun niet voorover uit de rolstoel tenzij beide voeten op de grond staan. Dit is vooral belangrijk voor zorgvragers met zwaar gips met verhoogde voetsteunen.

#### 8. INDICATIES

- Hij is ontworpen als mobiele rolstoel voor ouderen, patiënten, zwakkeren en gehandicapten.
- Controleer de achterwielas en de voorvork voordat u de rolstoel gebruikt.
- Controleer of ze goed vastzitten.

## 9. CONTRA-INDICATIES

- Rijd niet op een hobbelige weg. Voorkom dat de rolstoel tegen obstakels botst.
- Bij het rijden met de rolstoel op hellend terrein moet de gebruiker de veiligheidsgordel dragen. Bij het bergafwaarts rijden met een hellingshoek van meer dan 5 graden moet de begeleider de rolstoel met het gezicht naar boven draaien en de rolstoel langzaam en voorzichtig bergafwaarts rijden.
- Rijd niet bergafwaarts met de gebruiker ondersteboven, anders kantelt de rolstoel en raakt de gebruiker gewond.
- Laat de rolstoel niet uit zichzelf op een trede vallen, dit kan het frame of de wielen beschadigen.
- Klim niet op of af trappen zonder de hulp van een assistent.
- Til de rolstoel niet op terwijl de gebruiker erin zit, anders kan dit de rolstoel beschadigen en letsel bij de gebruiker veroorzaken.
- Stel, monteer of demonteer de rolstoel niet terwijl de gebruiker zit, tenzij anders aangegeven. Verstel, monteer of demonteer de rolstoel alleen als deze niet bezet is.
- Leun niet met uw lichaam uit de rolstoel om te voorkomen dat de rolstoel kantelt.
- Controleer en zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten voordat u de rolstoel gebruikt.
- Rijd niet met de rolstoel op roltrappen.
- Controleer en zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten voordat u de rolstoel gebruikt.
- Rijd niet met de rolstoel op roltrappen.
- Stap niet op de voetsteun bij het in- en uitstappen van de rolstoel. Ga niet op de voetsteun staan. Anders kan de rolstoel kantelen.
- Kantel de rolstoel niet en draai de rolstoel niet plotseling. Rem de rolstoel niet plotseling af.
- De parkeerrem is alleen bedoeld om de rolstoel te parkeren. Gebruik hem niet om de rolstoel af te remmen of om de rolstoel in beweging af te remmen.
- Forceer het chassis of de duwbeugel niet om de rolstoel in te klappen. Til de zitting van de rolstoel vanuit het midden op om de rolstoel in te klappen.

**NOTICE**

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Denna rullstol är konstruerad för frekvent eller tillfällig användning av en person upp till 100 kg och kan användas både inomhus och utomhus. Rullstolen kan flyttas manuellt framåt och bakåt. Alla Mobiclinic rullstolar är tillverkade enligt CE-standarder.

**1. FÄLLNING OCH UPPFÄLLNING AV RULLSTOLEN**

För att fälla ihop rullstolen, lyft bara mittkanten på sittklädseln underifrån. För att fälla ut rullstolen lutar du den något åt sidan så att hjulen lyfts från golvet. Tryck sedan ned en eller båda sittskenor. Ta bort fotstöden helt innan du fäller ihop rullstolen eller se till att de sitter fast och är i upprätt läge.

**2. LÅS HJULEN**

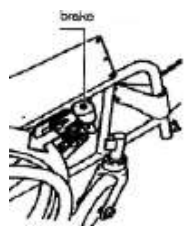
Skjut låsen framåt tills de går i låsläge. Försök inte sätta dig eller resa dig utan att ha aktiverat bromsarna. Dra alltid åt båda bromsarna samtidigt.

**3. JUSTERING AV FOTSTÖDETS LÄNGD**

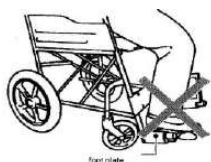
Fotstödet position (standardplatt eller upphöjt) kan justeras för att passa längden på användarens ben. Fotstödet ska justeras så att det stöder vikten av användarens fötter och underben i ett läge som stöder vikten av låren.

Om fotstödet är för långt kommer låren att tryckas in i undersättesklädselns framsida. Om fotstödsinställningen är för kort kommer användarens knän att höjas och skinkorna måste bära överdriven vikt. Båda situationerna leder till en ökad risk för trycksår. Användarens knän och höfter bör vara på ungefär samma nivå.

Fotstödet nedre kant bör vara minst 7 cm över golvet för att ge tillräckligt utrymme när man går över ramper eller sluttningar. Lossa därför justerskruven med en nyckel och vik fotplattorna inåt eller utåt för att uppnå önskad position. Dra sedan åt skruven försiktigt.



Se till att bromsarna är åtdragna innan du sätter dig i eller reser dig ur rullstolen.



Stå inte på fotstöden när du kliver ur rullstolen, annars kan rullstolen välta.



Håll rullstolen borta från eld.



#### 4. ANVÄNDA DE BAKRE STÖDPEDALERNA OCH BROMSARNA

Använd en av de bakre stödpedalerna för att lyfta upp framhjulen, t.ex. när du kör uppför en trottoarkant. Tryck då ned de bakre stödpedalerna med ena foten. Lyft inte de små framhjulen genom att trycka ned handtagen, eftersom det kan skada rullstolen.

#### 5. KLÄTTRA PÅ EN TROTTOARKANT

Närma dig trottoarkanten med ansiktet mot trottoarkanten. Medhjälparen ska använda de bakre stödpedalerna för att lyfta framhjulen och sänka dem mot trottoarkanten när trottoarkanten har höjts. Slutligen ska medhjälparen skjuta rullstolen framåt och lyfta den något för att höja trottoarkanten om det behövs.

#### 6. SÄNKA EN TROTTOARKANT

Placera framhjulen framför trottoarkanten. Vårdaren bör använda stödpedalerna för att höja framhjulen och luta passageraren något bakåt. Sänk rullstolen något mot trottoarkanten samtidigt som du håller hjulen uppe.



#### **VARNING**

Vid körning nedför en trottoarkant skall framhjulen vara uppfällda för att förhindra att passageraren faller av. Detta är endast rekommendationer; de kanske inte är lämpliga i alla fall.

#### 7. VIKTIGA ASPEKTER ATT TA HÄNSYN TILL

Användaren eller vårdgivaren bör kontrollera rullstolens säkerhet med jämna mellanrum.

1. Kontrollera handtagen och halkskydden och se till att de är stadiga och säkra.
2. Kontrollera hjullåsen för korrekt justering och se till att de stora hjulen är låsta när de är inkopplade.
3. Kontrollera alla bultar, muttrar och fogar för att säkerställa att de sitter fast ordentligt.
4. Om rullstolen är utrustad med däck, kontrollera att däcktrycket är korrekt.
5. Kontrollera att fotstöds inställda längd är korrekt.
6. Om andra förhållanden som påverkar säkerheten föreligger, avbryt användningen av rullstolen.

Kom ihåg att aktivera rullstolslåset innan du flyttar patienten från rullstolen. Luta dig inte framåt ur rullstolen om inte båda fötterna är på golvet. Detta är särskilt viktigt för användare med tunga gipsförband med upphöjda fotstöd.

#### 8. INDIKATIONER

- Den är konstruerad som en mobil rullstol för äldre, patienter, sköra personer och personer med funktionshinder.
- Kontrollera bakhjulsaxeln och framgaffeln innan du använder rullstolen.
- Se till att de är ordentligt åtdragna.

## 9. KONTRAINDIKATIONER

- Kör inte på en ojämn väg. Undvik att köra rullstolen mot hinder.
- Vid körning av rullstolen i lutande terräng måste användaren använda säkerhetsbältet. Vid körning i nedförsbacke med en lutningsvinkel på mer än 5 grader ska den medföljande personen vända rullstolen uppåt och köra rullstolen långsamt och försiktigt i nedförsbacken.
- Kör inte rullstolen i nedförsbacke med användaren upp och ned, eftersom rullstolen då kan tippa över och skada användaren.
- Tappa inte rullstolen på grund av dess egen tröghetskraft på ett trappsteg, eftersom detta kan skada ramen eller hjulen.
- Klättra inte upp eller ner för trappsteg eller trappor utan hjälp av en assistent.
- Lyft inte rullstolen när användaren sitter i den, eftersom rullstolen då kan skadas och användaren kan skadas.
- Om inget annat anges får rullstolen inte justeras, monteras eller demonteras med användaren sittande i rullstolen. Justera, montera eller demontera rullstolen endast när rullstolen inte är upptagen.
- Luta inte kroppen ut ur rullstolen för att förhindra att rullstolen tippa över.
- Kontrollera och säkerställ att alla delar är åtdragna och säkert låsta innan du använder rullstolen.
- Kör inte rullstolen i rulltrappor.
- Kontrollera och säkerställ att alla delar är åtdragna och säkert låsta innan du använder rullstolen.
- Kör inte rullstolen i rulltrappor.
- Kliv inte på fotstödet när du kliver i och ur rullstolen. Stå inte på fotstödet. Annars kan det tippa över.
- Luta inte rullstolen och vrid den inte plötsligt. Bromsa inte rullstolen plötsligt.
- Parkeringsbromsen är endast till för att parkera rullstolen. Använd den inte för att sakta ner rullstolen eller för att bromsa rullstolen i rörelse.
- Krama inte chassit eller skjuthandtaget för att fälla rullstolen. För att fälla rullstolen, lyft rullstolens säte från mitten.

## UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Ten wózek inwalidzki jest przeznaczony do częstego lub okazjonalnego użytku przez jedną osobę o wadze do 100 kg i może być używany w pomieszczeniach i na zewnątrz. Wózek inwalidzki można ręcznie przesuwać do przodu i do tyłu. Wszystkie wózki inwalidzkie Mobiclinic są produkowane zgodnie z normami CE.

## 1. SKŁADANIE I ROZKŁADANIE WÓZKA INWALIDZKIEGO

Aby złożyć wózek inwalidzki, wystarczy podnieść środkową krawędź tapicerki siedziska od spodu. Aby rozłożyć wózek, przechyl go lekko na bok, aby unieść koła z dala od podłogi. Następnie naciśnij jedną lub obie szyny siedziska. Przed złożeniem wózka inwalidzkiego należy całkowicie zdjąć podnóżki lub upewnić się, że są one zamocowane i znajdują się w pozycji pionowej.

## 2. BLOKOWANIE KÓŁ

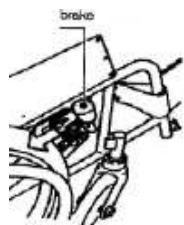
Popchnij blokady do przodu, aż zatrzasną się w pozycji zablokowanej. Nie próbuj siadać ani wstawać bez uprzedniego włączenia hamulców. Zawsze uruchamiaj oba hamulce jednocześnie.

## 3. REGULACJA DŁUGOŚCI PODNÓŻKA

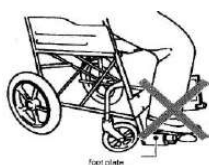
Pozycja podnóżka (standardowa - płaska lub podwyższona) może być dostosowana do długości nóg użytkownika. Podnóżek powinien być wyregulowany tak, aby utrzymywał ciężar stóp i podudzi użytkownika w pozycji wspierającej ciężar ud.

Jeśli regulacja podnóżka jest zbyt długa, uda będą wciskane pod przednią część tapicerki siedziska. Jeśli regulacja podnóżka jest zbyt krótka, kolana użytkownika podniosą się, a pośladki będą musiały unieść nadmierny ciężar. Obie sytuacje prowadzą do zwiększonego ryzyka wystąpienia odleżyn. Kolana i biodra użytkownika powinny znajdować się mniej więcej na tym samym poziomie.

Dolna krawędź podnóżka powinna znajdować się co najmniej 7 cm nad podłogą, aby zapewnić wystarczający prześwit podczas pokonywania ramp lub pochyłości. W tym celu należy poluzować śrubę regulacyjną za pomocą klucza i złożyć podnóżek do wewnątrz lub na zewnątrz, aby uzyskać żądaną pozycję. Następnie ostrożnie dokręć śrubę.



Przed wsiadaniem lub zsiadaniem z wózka należy upewnić się, że hamulce są włączone.



Nie stawaj na podnóżkach podczas wysiadania z wózka inwalidzkiego, w przeciwnym razie wózek może się przewrócić.



Wózek inwalidzki należy trzymać z dala od ognia.

#### 4. KORZYSTANIE Z TYLNYCH PEDAŁÓW POMOCNICZYCH I HAMULCÓW

Użyj jednego z tylnych pedałów pomocniczych, aby podnieść przednie koła, na przykład podczas wjeżdżania na krawężnik. W tym celu należy nacisnąć jedną stopą na tylne pedały pomocnicze. Nie podnoś małych przednich kół, naciskając na uchwyty, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wózka inwalidzkiego.

#### 5. WSPINANIE SIĘ NA KRAWĘŻNIK

Podejź do krawężnika przodem do niego. Opiekun powinien użyć tylnych pedałów pomocniczych, aby podnieść przednie koła i opuścić je na krawężnik po jego podniesieniu. Na koniec opiekun powinien popchnąć wózek do przodu, lekko go unosząc, aby w razie potrzeby podnieść krawężnik.

#### 6. OBNIŻANIE KRAWĘŻNIKA

Ustaw przednie koła przed linią krawężnika. Opiekun powinien użyć pedałów, aby podnieść przednie koła i lekko przechylić osobę na wózku do tyłu. Utrzymując koła w górze, lekko opuść wózek inwalidzki w kierunku krawężnika.



#### OSTRZEŻENIE

Podczas zjeżdżania z krawężnika przednie koła powinny być uniesione, aby zapobiec wypadnięciu pasażera. Są to jedynie zalecenia; mogą one nie być odpowiednie we wszystkich przypadkach.

#### 7. WAŻNE ASPEKTY, KTÓRE NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ

Użytkownik lub opiekun powinien sprawdzać bezpieczeństwo wózka inwalidzkiego w regularnych odstępach czasu.

1. Sprawdź uchwyty i gumy antypoślizgowe i upewnij się, że są solidne i bezpieczne.
2. Aby zapewnić prawidłowe dopasowanie, sprawdź blokady kół i upewnij się, że duże koła są zablokowane po włączeniu.
3. Sprawdź wszystkie śruby, nakrętki i połączenia, aby upewnić się, że są solidne.
4. Jeśli wózek inwalidzki jest wyposażony w opony, sprawdź, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe.
5. Sprawdź, czy wyregulowana długość podnóżka jest prawidłowa.
6. Jeśli występują inne warunki wpływające na bezpieczeństwo, należy zaprzestać korzystania z wózka inwalidzkiego.

Należy pamiętać o włączeniu blokady wózka inwalidzkiego przed przeniesieniem pacjenta z wózka inwalidzkiego. Nie wychylaj się do przodu z wózka inwalidzkiego, chyba że obie stopy znajdują się na podłodze. Jest to szczególnie ważne w przypadku użytkowników z ciężkimi gipsami z podwyższonymi podnóżkami.

#### 8. WSKAZANIA

- Jest przeznaczony dla osób starszych, pacjentów, osób słabych i niepełnosprawnych jako mobilny wózek inwalidzki.
- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy sprawdzić oś tylnego koła i przedni widelec.

- Upewnij się, że są dobrze dokręcone.

## 9. PRZECIWWSKAZANIA

- Nie jeździć po wyboistej drodze. Należy unikać uderzania wózkiem inwalidzkim o przeszkody.

- Podczas jazdy wózkiem inwalidzkim po pochyłym terenie użytkownik musi mieć zapięte pasy bezpieczeństwa. Podczas zjeżdżania ze wzniesienia o kącie nachylenia większym niż 5 stopni osoba towarzysząca powinna obrócić wózek inwalidzki przodem do góry i zjeżdżać z niego powoli i ostrożnie.

- Nie wolno zjeżdżać z góry z użytkownikiem odwróconym do góry nogami, ponieważ może to spowodować przewrócenie się wózka i obrażenia użytkownika.

- Nie upuszczaj wózka inwalidzkiego siłą bezwładności na stopień, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ramy lub kół.

- Nie wolno wchodzić ani schodzić po stopniach lub schodach bez pomocy asystenta.

- Nie wolno podnosić wózka inwalidzkiego z siedzącym na nim użytkownikiem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wózka i obrażenia ciała użytkownika.

- O ile nie określono inaczej, nie wolno regulować, montować ani demontować wózka inwalidzkiego z siedzącym na nim użytkownikiem. Regulację, montaż lub demontaż wózka inwalidzkiego należy przeprowadzać tylko wtedy, gdy wózek nie jest używany.

- Nie należy wychylać ciała z wózka inwalidzkiego, aby zapobiec jego przewróceniu.

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy sprawdzić i upewnić się, że wszystkie części są dobrze dokręcone i bezpiecznie zablokowane.

- Nie jeździć wózkiem inwalidzkim po schodach ruchomych.

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy sprawdzić i upewnić się, że wszystkie części są dobrze dokręcone i bezpiecznie zablokowane.

- Nie jeździć wózkiem inwalidzkim po schodach ruchomych.

- Nie stawaj na podnóżku podczas wsiadania i zsiadania z wózka inwalidzkiego. Nie stawaj na podnóżku. W przeciwnym razie wózek może się przewrócić.

- Nie przechylaj ani nie obracaj gwałtownie wózka inwalidzkiego. Nie należy gwałtownie hamować wózka inwalidzkiego.

- Hamulec postojowy służy wyłącznie do parkowania wózka inwalidzkiego. Nie używaj go do spowalniania wózka lub hamowania wózka w ruchu.

- W celu złożenia wózka inwalidzkiego nie należy naciskać na podwozie ani uchwyt do pchania. Aby złożyć wózek inwalidzki, podnieś jego siedzisko od środka.

**BEMÆRK**

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Denne kørestol er designet til hyppig eller lejlighedsvis brug af en enkelt person på op til 100 kg og kan bruges indendørs og udendørs. Kørestolen kan flyttes manuelt frem og tilbage. Alle Mobiclinic-kørestole er fremstillet i henhold til CE-standarder.

**1. FOLDNING OG UDFOLDNING AF KØRESTOLEN**

For at folde kørestolen sammen skal du blot løfte midterkanten af sædebetrækket nedefra. For at folde den ud skal du vippe den lidt til den ene side for at løfte hjulene væk fra gulvet. Tryk derefter ned på en eller begge sædeskiner. Før kørestolen klappes sammen, skal fodstøtterne fjernes helt, eller det skal sikres, at de er fastgjort og i lodret position.

**2. LÅSNING AF HJULENE**

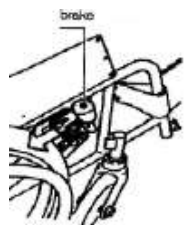
Skub låsene fremad, indtil de går i indgreb i låst position. Forsøg ikke at sætte dig ned eller rejse dig uden at have aktiveret bremsene. Aktiver altid begge bremses samtidigt.

**3. JUSTERING AF FODSTØTTENS LÆNGDE**

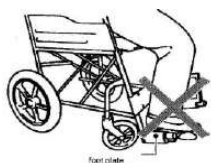
Fodstøttens position (standard-flad eller forhøjet) kan justeres, så den passer til brugerens benlængde. Fodstøtten skal justeres, så den understøtter vægten af brugerens fødder og underben i en position, der understøtter vægten af lårene.

Hvis fodstøtten er for lang, vil lårene blive presset ind under forsiden af sædepolstringen. Hvis fodstøtteindstillingen er for kort, vil brugerens knæ hæve sig, og bagdelen vil skulle bære for meget vægt. Begge situationer medfører en øget risiko for tryksår. Brugerens knæ og hofter skal være på omtrent samme niveau.

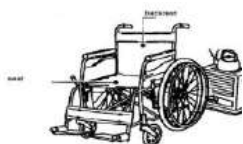
Den nederste kant af fodstøtten skal være mindst 7 cm over gulvet for at give tilstrækkelig plads, når man kører over ramper eller skråninger. For at gøre dette skal du løsne justeringsskruen med en skruenøgle og folde fodpladerne indad eller udad for at opnå den ønskede position. Spænd derefter skruen forsigtigt.



Sørg for, at bremsene er trukket, før du sætter dig ind i eller ud af kørestolen.



Stå ikke på fodstøtterne, når du stiger ud af kørestolen, da kørestolen ellers kan vælte.



Hold kørestolen væk fra ild.

#### 4. BRUG AF BAGESTE STØTTEPEDALER OG BREMSER

Brug en af de bageste støttepedaler til at hæve forhjulene, f.eks. når du kører op ad en kantsten. Det gør du ved at trykke ned på de bageste støttepedaler med den ene fod. Løft ikke de små forhjul ved at trykke ned på håndtagene, da det kan beskadige kørestolen.

#### 5. KLATRER OP AD EN KANTSTEN

Kør hen til kantstenen med front mod den. Hjælperen skal bruge de bageste støttepedaler til at hæve forhjulene og sænke dem ned på kantstenen, når kantstenen er hævet. Til sidst skal hjælperen skubbe kørestolen fremad og løfte den en smule for at hæve kantstenen, hvis det er nødvendigt.

#### 6. SÆNKNING AF EN KANTSTEN

Placer forhjulene foran kantstenen. Hjælperen skal bruge støttepedalerne til at hæve forhjulene og vippe brugeren lidt bagud. Mens hjulene holdes oppe, sænkes kørestolen en smule mod kantstenen.



#### ADVARSEL

Når man kører ned ad en kantsten, skal forhjulene være hævet for at forhindre, at passagererne falder af. Dette er kun anbefalinger; de er muligvis ikke passende i alle tilfælde.

#### 7. VIGTIGE ASPEKTER AT TAGE I BETRAGTNING

Brugeren eller plejeren bør kontrollere kørestolens sikkerhed med jævne mellemrum.

1. Kontroller håndtagene og de skridsikre gummier, og sørg for, at de er solide og sikre.
2. Kontrollér hjullåsene for korrekt pasform, og sørg for, at de store hjul er låst, når de er i indgreb.
3. Kontrollér alle bolte, møtrikker og samlinger for at sikre, at de sidder godt fast.
4. Hvis kørestolen er udstyret med dæk, skal du kontrollere, at dæktrykket er korrekt.
5. Kontrollér, at fodstøttens indstillede længde er korrekt.
6. Hvis der er andre forhold, der påvirker sikkerheden, skal kørestolen ikke længere bruges.

Husk at aktivere kørestolslåsen, før du forflytter patienten fra kørestolen. Læn dig ikke forover ud af kørestolen, medmindre begge fødder er på gulvet. Dette er især vigtigt for brugere med tunge gipsbandager med forhøjede fodstøtter.

#### 8. INDIKATIONER

- Den er designet til ældre, patienter, skrøbelige og handicappede som en mobil kørestol.
- Kontrollér baghjulssakslens og forgafle, før kørestolen tages i brug.
- Sørg for, at de er spændt forsvarligt.

#### 9. KONTRAINDIKATIONER

- Kør ikke på en ujævn vej. Undgå at støde kørestolen mod forhindringer.
- Når kørestolen køres i skråt terræn, skal brugeren have sikkerhedsselen på. Når man kører ned ad bakke

med en hældningsvinkel på mere end 5 grader, skal ledsageren vende kørestolen opad og køre kørestolen langsomt og forsigtigt ned ad bakke.

- Kør ikke ned ad bakke med brugeren på hovedet, da det kan få kørestolen til at vælte og skade brugeren.
- Lad ikke kørestolen falde ned på et trin på grund af dens egen inertikraft, da det kan beskadige stellet eller hjulene.
- Gå ikke op eller ned ad trin eller trapper uden hjælp fra en assistent.
- Løft ikke kørestolen med brugeren siddende i den, da det ellers vil beskadige kørestolen og forårsage personskade på brugeren.
- Medmindre andet er angivet, må kørestolen ikke justeres, samles eller skilles ad, mens brugeren sidder i den. Kørestolen må kun justeres, samles eller skilles ad, når der ikke er nogen i kørestolen.
- Læn ikke kroppen ud af kørestolen for at undgå, at kørestolen vælter.
- Kontroller og sørg for, at alle dele er stramme og sikkert låst, før du bruger kørestolen.
- Kør ikke kørestolen på rulletrapper.
- Kontroller og sørg for, at alle dele er stramme og sikkert låst, før du bruger kørestolen.
- Kør ikke kørestolen på rulletrapper.
- Træd ikke på fodstøtten, når du stiger ind og ud af kørestolen. Stå ikke på fodstøtten. Ellers kan den vælte.
- Kørestolen må ikke vippes eller drejes pludseligt. Brems ikke kørestolen pludseligt.
- Parkeringsbremsen er kun til at parkere kørestolen med. Brug den ikke til at bremse kørestolen eller til at bremse kørestolen i bevægelse.
- Brug ikke magt på chassiset eller skubbehåndtaget for at folde kørestolen. For at folde kørestolen sammen skal du løfte kørestolens sæde fra midten.





**ES** - Peso máximo 100 kg  
**EN** -Maximum weight 100 kg  
**IT** - Peso massimo 100 kg  
**FR** - Poids maximum 100 kg  
**PT** - Peso máximo 100 kg  
**DE** - Maximales Gewicht 100 kg  
**NL** - Maximaal gewicht 100 kg  
**SWE** - Högsta vikt 100 kg  
**PL** - Maksymalna waga 100 kg  
**DK** - Maksimal vægt 100 kg

**CE** **MD** Made in P.R.C



**GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD**  
Xingxian Development Zone, Changhongling Industrial Park (2nd Phase), Shishan, Nanhai District, 528234, Foshan, Guangdong, PRC



**EC REP** **SUNGO EUROPE B.V.**  
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,  
The Netherlands



**GRUPO R. QUERALTÓ S.A.**  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,  
41016, Sevilla (Spain)